

VALLI OLIMPICHE:
OCCITANO LINGUA MADRE
Per saperne di più

LES VALLÉES DES JEUX OLYMPIQUES:
OCCITAN LANGUE MÈRE
Pour en savoir davantage

VALADAS OLIMPICAS:
OCCITAN LENGA MAIRE
Per n'en saber de mai

THE VALLEYS OF THE OLYMPIC GAMES:
OCCITANIAN MOTHER TONGUES
To learn more about it



Testi religiosi valdesi... Chi sono i Valdesi?



Tèxtes religiós valdés... Los Valdés, qui son-li?



Waldensian religious texts: who are the Waldensians?



Textes religieux vaudois... Qui sont les Vaudois?

Devi sapere che la storia del territorio occitano è segnata da vari movimenti religiosi: Catari, Valdesi, Ugonotti, Antitrinitari... (qualcuno dice per la passione viscerale che gli Occitani nutrono per la discussione, al punto di cercare il pelo nell'uovo e una volta trovato dividerlo in quattro).
 Fra essi al giorno d'oggi sono ancora presenti i Valdesi che furono uno dei movimenti ereticali del Medioevo. Si ispirarono all'insegnamento di Cristo "spogliarsi di tutti gli averi per darli ai poveri".
 Fin dall'inizio essi furono perseguitati dalla Chiesa. Nonostante ciò il movimento valdese si diffuse dalla Provenza alla Linguadoca e fin sul versante alpino italiano. Qui, anzi, si sviluppò più che altrove e nel 1532 la Chiesa valdese aderì alla Riforma protestante di Calvino e Lutero.
 Oggi la Chiesa valdese ha il suo centro in Torre Pellice, *La Tor* in occitano. Qui, sfogliando la guida telefonica, troverai cognomi occitani, francesi, tedeschi, segno di antichi rapporti con l'Europa protestante.

Chal que sabes que l'istòria de l'Occitània es marcaa da mai qu'un moviment religiós: Catars, Valdés, Uganauuds, Antitrinitaris.. (la se ditz que los occitans, per la granda passion qu'an per la desputa, una vetz trobat lo peluc dins l'uo, lo vòlon copar en quatre).
 Sie coma la sie, al jorn d'encuei son encà presents los Valdés que son istats un dels moviments religiós eretics dins l'Atge Mesan. An pilhaa per bona la paraula de Crist "se deslibrar de totas richessas per las donar als paures"
 Dal començament, ilhs an patit de persecucions da la Gleisa de Roma. Totun lo movement valdés s'es espanteat en Provença, en Lengadòc e al deçai de las Alps. Es aici sostot que s'es enraïsa e, ental 1532 la Gleisa valdesa a acceptaa la reforma de Calvin e Luter.
 Encuei la Gleisa valdesa a son centre a La Tor en Val Pelis. En agachant la lista dal telefon, pòs trobar aquí de noms de familha occitans, francés, alemans, es la marca de vielhs rapòrts aube l'Euròpa protestanta.

You might know that the history of the Occitanian territory was characterized by several religious movements: Catars, Waldensians, Ugonotti, Antitrinitari... (someone says that was because of the passion the Occitans have for discussion, going deeply into detail, so much as to split hair in four).
 Anyway the Waldensians were one of the first heretic movements of the Middle Ages. They drew their inspiration from the precept of Christ of "giving one's property to the poor".
 Since the very beginning they were persecuted by the Church. Despite that the Waldensian faith spread from Provence to Languedoc and as far as the Italian Alps. It developed here more than anywhere else and in 1532 the Waldensian Church adhered to the Protestant Reform of Calvin and Luther.
 Today the main centre of the Waldensian church is Torre Pellice, *La Tor* in Occitan. Here, by checking the telephone directory, you will find Occitanian, French, German family names, a proof of their ancient relations with Protestant Europe.

Tu dois savoir que l'histoire des territoires occitans est marquée par divers mouvements religieux: Catars, Vaudois, Huguenots; Antitrinitaires... (certains disent à cause de la passion viscérale que les Occitans nourrissent pour la discussion, au point de chercher la petite bête et une fois trouvée la diviser en quatre).
 Le fait est que les Vaudois furent un des premiers mouvements hérétiques du Moyen-Age. Ils s'inspirèrent du précepte de Jésus Christ "se dépouiller de tous ses biens pour les donner aux pauvres".
 Depuis le début ils furent persécutés par l'Eglise. Malgré cela le mouvement vaudois se répandit de la Provence au Languedoc et même sur le versant alpin italien. Ici, en fait, elle se développa plus qu'ailleurs et en 1532 l'Eglise vaudoise adhéra à la Réforme protestante de Calvin et Luther.
 Aujourd'hui l'Eglise vaudoise a son centre à Torre Pellice, *La Tor* en occitan. Ici, en feuilletant l'annuaire téléphonique, tu trouveras des noms de famille occitans, français, allemands, signe de rapports antiques avec l'Europe protestante.